



Consejo de Seguridad

Distr. general
23 de octubre de 2001
Español
Original: inglés

Carta de fecha 23 de octubre de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General

En cumplimiento de la resolución 1244 (1999) del Consejo de Seguridad, tengo el honor de remitir adjunto el informe sobre la presencia internacional de seguridad en Kosovo correspondiente al período comprendido entre el 1° y el 30 de septiembre de 2001.

Le agradecería que tuviera a bien señalar el informe a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

(Firmado) Kofi A. **Annan**



Anexo

Informe mensual a las Naciones Unidas sobre las operaciones de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo

1. En el período de que se informa (1° a 30 de septiembre de 2001) había en el teatro de operaciones algo más de 41.500 efectivos de la Fuerza Internacional de Seguridad en Kosovo (KFOR) y no se habían registrado cambios significativos en el despliegue desde que se publicó el informe anterior.

2. La situación general imperante en Kosovo durante el mes de septiembre se mantuvo relativamente tranquila. Prosiguieron los actos de violencia e intimidación interétnicas, en particular las agresiones a los romaníes por albaneses de Kosovo en la zona de Mali Alas. Se cree que algunos actos violentos están más relacionados con la delincuencia local que con motivaciones étnicas o políticas. Con la proximidad del invierno, se están talando ilegalmente los árboles y la KFOR sigue entregando a los leñadores ilegales a la Misión de Administración Provisional de las Naciones Unidas en Kosovo (UNMIK).

Seguridad

3. En el período objeto de informe se registraron varios incidentes que incluyeron amenazas de bomba a la empresa de electricidad de Kosovo y explosiones que causaron daños a dos edificios de Belobrod y Brodosavce, poblaciones del sector de la Brigada Multinacional Sur, que se cree obedecen a motivos políticos. Dos miembros del Servicio de Policía de Kosovo francos de servicio murieron por impacto de bala al intentar detener a seis ladrones de vacas en Petrovce. Uno de los sospechosos resultó muerto y los otros cinco escaparon. La noche del 16 al 17 de septiembre, unos 50 albaneses de Kosovo que portaban antorchas rodearon un puesto de observación de la KFOR y lo apedrearon. No se produjeron heridos y el grupo se dispersó.

4. El 18 de septiembre, la KFOR detuvo por supuestos crímenes de guerra a dos serbios que entraban en Kosovo procedentes de Serbia. El 28 de septiembre, un hombre murió en Koprivnica a causa de los disparos dirigidos contra una camioneta en que viajaban nueve serbios de Kosovo. Los asaltantes lograron huir. El 30 de septiembre, la explosión de una mina trampa colocada en una carretera causó la muerte de una serbia de Kosovo en Klokot. También el 30 de septiembre, hubo enfrentamientos violentos entre los serbios y los albaneses de Kosovo en el barrio serbio de Orahovac y, tras la intervención de la KFOR y la UNMIK, fueron detenidas seis personas. En el enclave serbio de Gojdulja ocurrió un enfrentamiento similar ese mismo mes.

5. Se produjeron tres pequeñas manifestaciones de protesta por los 1.300 serbios desaparecidos en Kosovo y 800 personas se manifestaron en Decane contra la expulsión de un ex comandante del Cuerpo de Protección de Kosovo por comportamiento indebido y abuso de poder.

6. Prosiguen los actos de violencia y hostigamiento en Mitrovica. La KFOR y la policía de la UNMIK tuvieron que intervenir el 17 de septiembre para impedir un enfrentamiento entre serbios y albaneses de Kosovo, así como en otro incidente, el secuestro de un intérprete albanés de la KFOR. El 25 de septiembre hubo tres ataques frustrados con granadas contra objetivos civiles: dos en Mitrovica y uno en Pec.

7. La KFOR continúa descubriendo arsenales de armas en toda la provincia. Se han hallado morteros, equipo de fabricación de bombas y de trampas explosivas, minas y otro material explosivo. En el período de que se informa, se destruyeron 1.978 armas, con lo cual el total de armas destruidas con arreglo al programa de destrucción de armas ascendió a 9.989.

Seguridad en las fronteras y los límites

8. La KFOR prosiguió sus actividades a lo largo de las fronteras con la ex República Yugoslava de Macedonia^a y Albania, continuó confiscando armas, impidiendo que las personas atravesaran ilegalmente las fronteras y deteniendo a las que lo habían hecho. El regreso masivo de combatientes del Ejército de Liberación Nacional desde la ex República Yugoslava de Macedonia que se había previsto no se produjo. En el período que se examina, se hallaron diariamente armas y municiones y se detuvo a 263 personas, que se entregaron a la policía de la UNMIK. Desde junio se han confiscado 2.407 armas, 1.722 granadas y minas, y 169.719 cartuchos. En un caso, varias personas que trataban de atravesar la frontera desde Albania intercambiaron disparos con la KFOR y se refugiaron de nuevo en Albania. Se sospecha que algunos de los incidentes ocurridos en esta frontera incluían actividades de contrabando.

9. Se calcula que el número de refugiados que han llegado a Kosovo procedentes de la ex República Yugoslava de Macedonia desde febrero asciende a 81.821, mientras que unos 27.940 permanecen en Kosovo.

Zona de seguridad aérea

10. La zona de seguridad aérea se ha reducido de 25 a 10 kilómetros.

Resolución 1160 (1999) del Consejo de Seguridad

11. Aunque en las operaciones de la KFOR siguen confiscándose armas, no se ha informado de ninguna violación de la resolución 1160 (1998) del Consejo de Seguridad^b.

Cooperación y cumplimiento de las partes

12. En lo que se refiere al Cuerpo de Protección de Kosovo, en el mes de septiembre se informó de tres casos de incumplimiento relacionados con comportamiento amenazador, ausencia no autorizada y cruce ilegal de fronteras. Ese mismo mes se denunciaron dos casos de expulsión por absentismo, falta de disciplina y abandono de guardia, y no se ha cerrado ningún caso, con lo cual quedan 24 casos pendientes. En los meses de agosto y septiembre se llevó a cabo un recuento nominal en la provincia que arrojó 247 discrepancias.

^a Turquía reconoce la República de Macedonia con su nombre constitucional.

^b El Consejo de Seguridad, en su resolución 1367 (2001), decidió levantar la prohibición establecida en el párrafo 8 y disolver el Comité establecido en virtud del párrafo 9 de su resolución 1160 (1998), relativa a la prohibición de las ventas de armas a Yugoslavia.

13. El Cuerpo de Protección de Kosovo continuó llevando a cabo diversos proyectos humanitarios en la provincia; la Organización Internacional para las Migraciones se encargó de supervisar los proyectos y de las necesidades de financiación. Sigue adelante el proyecto del campo de deportes y de recreo de Gjllian bajo la supervisión de la Brigada Multinacional Este y con el apoyo de ésta; en él participan 30 miembros del Cuerpo de Protección de Kosovo.

14. Las Fuerzas de Seguridad de la República Federativa de Yugoslavia siguen cumpliendo, en general, las disposiciones del Acuerdo Militar Técnico.

Cooperación con organizaciones internacionales

15. La KFOR sigue prestando asistencia diariamente a las organizaciones internacionales y a las organizaciones no gubernamentales en todo Kosovo, previa solicitud, y sigue también prestando asistencia de seguridad en apoyo de las operaciones de policía de la UNMIK.

16. La KFOR sigue participando en los preparativos de las elecciones a la Asamblea previstas para el 17 de noviembre.

Regreso de los refugiados y desplazados

17. Catorce de los 83 serbios de Kosovo que se reasentaron en el valle de Osojane en agosto han regresado a la República Federativa de Yugoslavia aduciendo como motivo de ello la falta de apoyo financiero.

Perspectivas

18. La situación en materia de seguridad se mantiene estable en Kosovo. Las actividades delictivas siguen siendo uno de los principales motivos de preocupación tanto para la UNMIK como para la KFOR. A medida que se acerca la fecha de las elecciones, el aumento de las tensiones étnicas puede suponer un riesgo para el personal de la KFOR.
